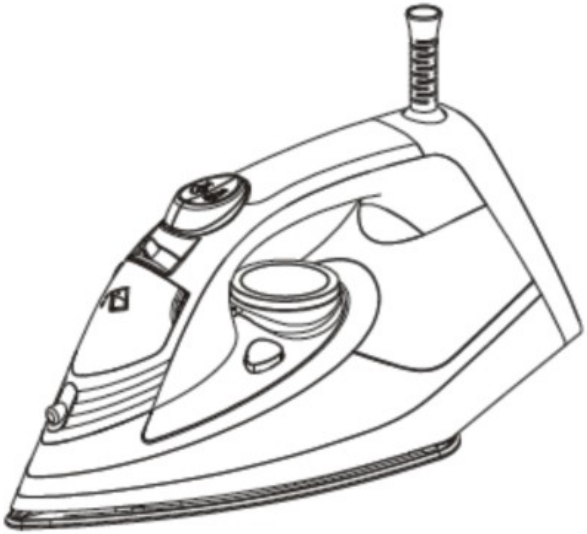
SINGER

STI-1730-CRBB

Steam iron
Σίδερο ατμού
Парна ютия
Fer à vapeur
Plancha de vapor
Ferro da stiro a vapore
Pegla na paru



GB **INSTRUCTION MANUAL**
GR **ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**
BG **ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**
FR **MANUEL D'INSTRUCTION**
ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
IT **MANUALE DI ISTRUZIONI**
SR **UPUTSTVA ZA UPOTREBU**

GB ENGLISH..... 3

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 10

BG БЪЛГАРСКИ..... 17

ES FRANÇAIS 24

ES ESPAÑOL..... 32

IT ITALIANO..... 39

SR SRPSKI..... 47

For safety purposes please read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Save these instructions for future reference.

IMPORTANT

- **Ensure the voltage on the rating plate is the same as that in your home**
- **The iron should always be turned off before plugging or unplugging from the wall socket**
- **Never yank the cord to disconnect from the wall socket; instead, hold the plug and pull to disconnect.**
- **Never use the appliance if damaged in anyway.**
- **When leaving, even when only for a short while, always unplug the iron.**
- **Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.**
- **Do not leave the iron unattended while connected or on an ironing board**
- **Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.**
- **Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.**
- **Never immerse the iron in water.**
- **Always place the iron with its back on a firm flat surface when interrupting ironing and after use.**
- **Keep the sole plate smooth; avoid hard contact with metal objects.**
- **The cord should not be allowed to touch the sole plate when it is hot.**
- **Prevent water overflow, do not fill over max level.**

- **When using the iron for the first time test on an old piece of fabric to ensure the soleplate and water tank are completely clean.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **The iron must be used and rested on a stable surface.**
- **When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.**
- **The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

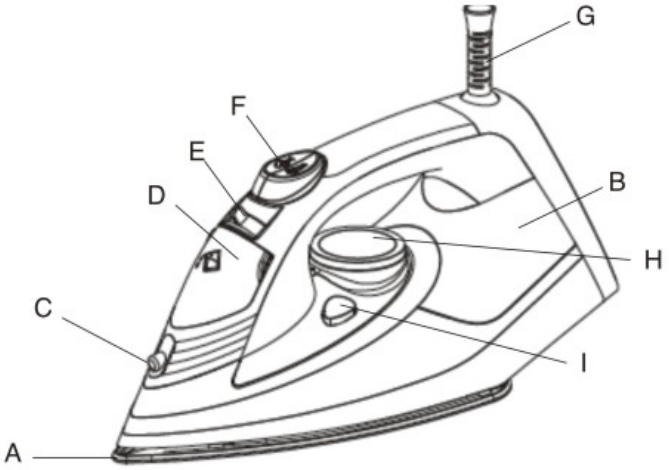
HOUSEHOLD USE ONLY

SERVICE & REPAIR

1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service centre.

3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

PARTS DESCRIPTION



A: Soleplate
B: Water Tank
C: Water Spray Nozzle
D: Water Fill Cover
E: Steam Knob
F: Water Spray & Burst of Steam Buttons
G: Cord Guard
H: Temperature Dial
I: Self-Clean Button

FILLING WITH WATER

- Ensure the iron is disconnected to the power supply.
- Set the steam knob to the minimum position.
- Pull down the water fill cover and fill the water tank with water.

SETTING THE TEMPERATURE

- * Synthetics/Silk
- ** Wool
- *** Cotton/Linen

– Stand the iron upright.
– Set temperature dial to ironing temperature.
– Insert the mains plug into the main supply.
– After the indicator light has gone out and come again, you may start ironing.

The indicator light will go out from time to time during ironing.

STEAM-IRONING

This function can be used only at higher ironing temperature.

••	for moderate steam
••• or MAX	for maximum steam

– Fill water into the iron as described above.
– Stand the iron upright.
– Connect the iron to a suitable mains supply outlet
– Turn the temperature control dial to the "••", "•••"or MAX setting
– The pilot light turns off when the required temperature is reached. The iron is ready for use.
– Turn the steam control knob to the required position, steam starts coming out from the holes in the sole plate.

Note: With conventional steam irons, water may leak from the soleplate if a too low temperature has been select. If this happens, turn the temperature control dial to the advised position. Steam will recommence as soon as the appropriate temperature has been reached.

BURST OF STEAM

- Set the temperature dial at the "●●●" or MAX position, then press down the burst steam button.
- The soleplate will spray out bursting steam.
- To prevent water leaking from the soleplate, do not keep the burst steam button pressed for more than 5 seconds.

SPRAY SETTING

Ensure that there is enough water in the water tank. By pressing the spray button a couple of times at any temperature, the laundry can be damped down to make them softer and easier to iron.

DRY IRONING

Turn the steam knob to the minimum position (=no steam) and set the temperature dial to the suitable position.

SELF-CLEANING

It is important to apply "self-cleaning" often to remove impurities etc. The harder the water the more the iron should be self-cleaned.

- Open the fill cover and fill the water tank with water up to the MAX position, then close the fill cover.
- Set the temperature dial to MAX.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Allow the iron to heat up until the pilot light goes out. Then set temperature dial to position MIN.
- Hold the iron horizontally over the sink, then press the self-clean button enabling the iron to self clean.
- Boiling water and steam will be ejected from the holes in the soleplate. Impurities are washed away with it. Move the iron forwards and backwards while this happens.
- Set the steam control to "0" position when the water tank has emptied.
- Repeat self-cleaning if you notice that impurities haven't been washed out.
- Move the iron over a (preferably) old piece of cloth. This is to ensure that the soleplate will be dry during storage.
- Unplug and allow the iron to cool down before storing it.

ANTI-DRIP

The appliance is equipped with a drip stop function; the iron will stop steaming automatically when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

ANTI-CALC

The Anti-calc function filters the minerals from the water to prevent mineral residue build up at the steam chamber and prolongs the operational life of the iron.

STORAGE

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Pour out any remaining water left in the water tank.
- Set the steam knob to “0” or minimum steam position.
- Stand the iron upright and let it cool down completely.

CLEANING

- Before cleaning the iron ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.
- Deposits on the soleplate may be removed with a cloth soaked in a vinegar/ water solution.
- The casting may be wiped with a damp cloth and then polished with a dry one.
- Do not use abrasives on the soleplate.
- Keep the soleplate smooth. Avoid hard contact with metal objects.



Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling ofthis product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailedinformation about recycling of this product, please contact your local city office, your householdwaste disposal service or the shop where you purchased the product.

Για λόγους ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να διαβάσετε τις ακόλουθες οδηγίες. Φυλάξτε το βιβλίο οδηγιών χρήσης για τυχόν μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε ότι η ισχύς που υποδεικνύεται στη βάση της συσκευής συμφωνεί με την τάση της κεντρικής παροχής στο σπίτι σας.
- Το σίδερο θα πρέπει να είναι κλειστό (δηλαδή ο διακόπτης στη θέση off) πριν βάλετε ή βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αποσυνδέστε τη συσκευή τραβώντας πάντα το φις από την πρίζα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει παρουσιάσει οποιαδήποτε βλάβη.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα όταν απομακρύνεστε από αυτή.
- Η επίβλεψη της συσκευής είναι απαραίτητη όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος ή επάνω στη σιδερώστρα.
- Μην ακουμπάτε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από τον ατμό, το ζεστό νερό και τα ζεστά μεταλλικά σημεία.
- Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν σιδερώνετε κάθετα καθώς ενδέχεται να υπάρχει καυτό νερό στο ρεζερβουάρ.
- Ποτέ μη βυθίζετε το σίδερο μέσα στο νερό ή άλλο υγρό.
- Μετά τη χρήση ή κατά τη διακοπή σιδερώματος, πάντα να τοποθετείτε το σίδερο σε όρθια θέση και σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

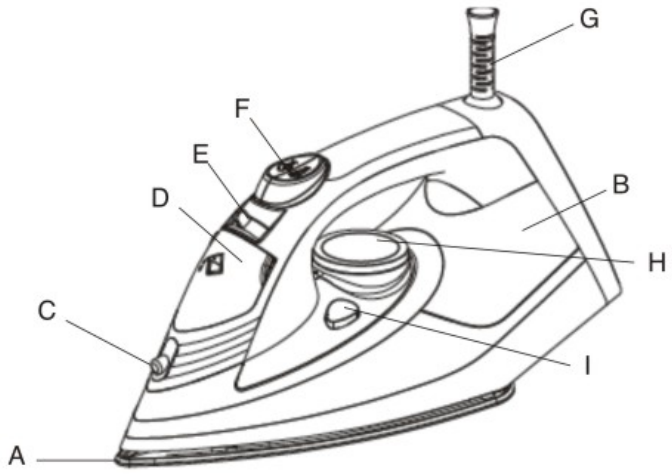
- Φροντίστε να διατηρείτε την πλάκα του σίδερου πάντα λεία, αποφεύγοντας την επαφή της με μεταλλικά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρχεται σε επαφή με την καυτή πλάκα του σίδερου.
- Ποτέ μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ πιο πάνω από την ένδειξη MAX.
- Την πρώτη φορά που θα λειτουργήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε το σε ένα παλιό ύφασμα ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τυχόν υπολείμματα στην πλάκα και στο ρεζερβουάρ.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και σε άτομα με μειωμένη αντίληψη και περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο επάνω σε κάποια βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση στην οποία τοποθετείτε το σίδερο είναι σταθερή.
- Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν έχει πέσει κάτω υπάρχει διαρροή νερού ή ορατά σημάδια φθοράς.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER για την αντικατάσταση του.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Για τη συντήρηση ή επισκευή της συσκευής, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις που αναφέρεται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
- Μη λειτουργείτε καμία συσκευή της οποίας το καλώδιο ή το φις έχουν φθαρεί. Θα πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER για επισκευή ή αντικατάσταση. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER.
- Η μη τήρηση μέρους ή όλων των κανονισμών και υποδείξεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, απαλλάσσει τη SINGER από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα ή ζώα.
- Η οποιαδήποτε παρέμβαση, επισκευή ή τροποποίηση της συσκευής από πρόσωπα αναρμόδια ή η κακή χρήση της συσκευής, ακυρώνουν αυτόματα την εγγύηση του προϊόντος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



A: Πλάκα
B: Δοχείο νερού
C: Στόμιο ψεκασμού
D: Πορτάκι δοχείου νερού
E: Διακόπτης ρύθμισης ατμού
F: Διακόπτες ψεκασμού νερού και έξτρα ατμού
G: Προστατευτικό καλωδίου
H: Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
I: Διακόπτης λειτουργίας αυτοκαθαρισμού (Self-clean)

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- Γυρίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση “0” ή στην ελάχιστη ρύθμιση.
- Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη MAX. (Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη MAX).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- * Συνθετικά/Μεταξωτά
- ** Μάλλινα
- *** Βαμβακερά/Λινά

– Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση.
– Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας.
– Συνδέστε το φις στην πρίζα.
– Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει και μετά από λίγο θα σβήσει. Μόλις η ενδεικτική λυχνία ξανανάψει μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα. Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, η ενδεικτική λυχνία θα ανάβει και θα σβήνει αυτόματα.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος.

••	για περιορισμένο ατμό
••• ή MAX	για μέγιστο ατμό

- Γεμίστε με νερό το σίδερο σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση.

- Συνδέστε το φις στην κατάλληλη πρίζα..
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη "●●", "●●●"ή MAX θέση.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού στην επιθυμητή θέση, ο ατμός θα ξεκινήσει να βγαίνει από τις τρύπες της πλάκας.

Σημείωση: Με τα συμβατικά σίδερα ατμού, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή νερού από την πλάκα εάν έχει επιλεχθεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο προβλεπόμενο επίπεδο. Ο ατμός θα βγει εκ νέου μόλις επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία.

ΕΞΤΡΑ ΑΤΜΟΣ

- Ρυθμίστε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση "●●●" ή στη θέση MAX, έπειτα πιέστε τον διακόπτη έξτρα ατμού για ενισχυμένη εκπομπή ατμού από την πλάκα.
- Ενισχυμένος ατμός θα βγει από την πλάκα.
- Για την αποφυγή διαρροής νερού από την πλάκα, μην πιέζετε το διακόπτη έξτρα ατμού για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα.

ΨΕΚΑΣΜΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στο δοχείο νερού. Πιέζοντας τον διακόπτη ψεκασμού νερού μερικές φορές σε οποιαδήποτε θερμοκρασία θα υγράνετε τα δύσκολα υφάσματα ώστε να μαλακώσουν και να μπορείτε να τα σιδερώσετε πιο εύκολα.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση "0" ή στην ελάχιστη θέση (=χωρίς ατμό) και ρυθμίστε τον διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ "SELF-CLEANING"

Προκειμένου να εξασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση του σίδερού σας, συνιστάται να εφαρμόζετε τη λειτουργία αυτομάτου καθαρισμού "self-cleaning" για να αφαιρείτε τυχόν άλατα, ιζήματα κλπ.
Όσο πιο σκληρό είναι το νερό στην περιοχή σας, τόσο πιο συχνά θα πρέπει να εφαρμόζετε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού.

- Ανοίξτε το πορτάκι του δοχείου νερού και γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη MAX. Στη συνέχεια κλείστε το.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη θέση MAX.
- Συνδέστε το φις στην πρίζα.
- Αφήστε το σίδερο να θερμανθεί μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας και στη συνέχεια ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση MIN.
- Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το διακόπτη self-clean ώστε να ξεκινήσει η λειτουργία.
- Βραστό νερό και ατμός θα αναδυθούν από τις οπές της πλάκας. Τα ιζήματα και τα άλατα θα αποβληθούν από τις οπές μαζί με το νερό. Μετακινείστε το σίδερο μπρος πίσω ώσπου να αποβληθούν και να αδειάσει το νερό από το δοχείο νερού.
- Όταν η δεξαμενή νερού αδειάσει, ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση “0”.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν παρατηρήσετε ότι δεν έχουν αποβληθεί όλα τα ιζήματα.
- Περάστε το σίδερο πάνω από ένα παλιό ύφασμα για να στεγνώσετε την πλάκα του.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

ΣΥΣΤΗΜΑ ANTI-DRIP (ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΣΤΑΞΙΜΑΤΟΣ)

Η συσκευή διαθέτει σύστημα αποφυγής σταξίματος προκειμένου να αποτρέψει τη διαρροή νερού από την πλάκα. Το σίδερο θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα σε περίπτωση που η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ώστε να αποτρέψει τη διαρροή νερού από την πλάκα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΛΑΤΩΝ ANTI-CALC

Η λειτουργία anti-calc φιλτράρει τα άλατα από το νερό που χρησιμοποιείτε στο σίδερό σας ώστε να εμποδίσει τη φθορά που προκαλείται από αυτά, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής του σίδερου.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι το φις δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και το σίδερο έχει κρυώσει.
- Για να καθαρίσετε ιζήματα που έχουν συσσωρευτεί στην πλάκα, χρησιμοποιήστε ένα σκληρό πανί εμποτισμένο με διάλυμα ξυδιού/νερού.
- Σκουπίστε το επάνω μέρος της συσκευής με ένα νωπό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή στιλβωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την πλάκα.
- Διατηρήστε την πλάκα λεία. Αποφύγετε την επαφή της με μεταλλικά αντικείμενα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αδειάστε το νερό από το δοχείο νερού.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση “0” ή στην ελάχιστη θέση.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση και περιμένετε να κρυώσει πλήρως.



Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Поради мерки за сигурност, прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба на уреда! Запазете ги за бъдеща употреба!

ВАЖНО:

- **Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики, отговаря на това, на електрическата Ви мрежа**
- **Преди включване или изключване към електрическата мрежа уверете се, че всички бутони на уреда са в положение OFF.**
- **Не дърпайте кабела от контакта ако искате да изключите ютията, вместо това хванете добре щепсела и извадете от контакта.**
- **Ако кабела или някоя друга част на ютията има видим проблем, прекратете веднага работата с нея и се обърнете към оторизирания сервиз на SINGER**
- **Винаги изключвайте ютията. дори когато я оставяте без надзор за кратко време.**
- **Не позволявайте използването на уреда от деца. Бъдете особено внимателни при работа с ютията в присъствието на деца.**
- **Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена или се намира върху дъска за гладене.**
- **Да се внимава с допира до горещи метални части, гореща вода или пара, защото причиняват изгаряния.**
- **Внимавайте, когато накланята парната ютия надолу - може да има топла вода в резервоара, която да Ви причини изгаряне.**
- **Никога не потапяйте ютията във вода.**
- **При поставяне на ютията върху поставка, уверете се, че повърхността върху която я поставяте е стабилна.**

- **Избягвайте контакт с метални предмети!**
- **Пазете кабела далеч от нагорещената повърхност на уреда.**
- **Не пълнете резервоара над максималното ниво**
- **Когато използвате ютията за първи път, изпробвайте върху старо парче плат за да се уверите, че плочата и резервоара са напълно чисти.**
- **Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или липса на опит и познания, само и единствено ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите съществуващи при употребата му. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка от потребителя не се прави от деца.**
- **Не допускайте деца да си играят с уреда.**
- **Ютията трябва да се използва и поставя само върху стабилни повърхности.**
- **Ютията не трябва да се използва, ако е била изпускана, ако има видими повреди или ако течове.**
- **Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от сервизен представител на SINGER, за да се избегне опасност.**

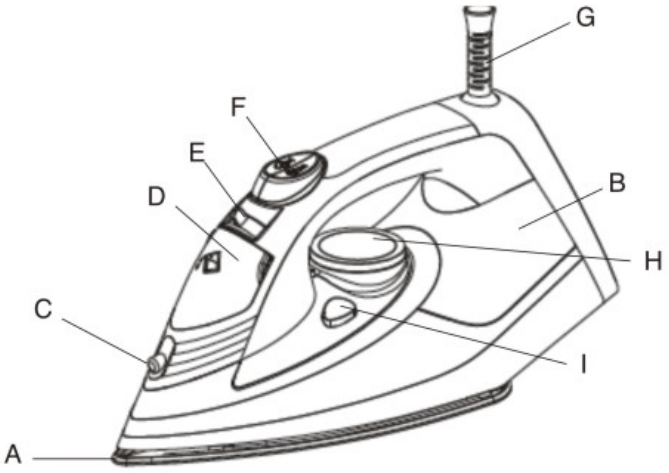
САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА!

СЕРВИЗ И РЕМОНТ

1. За обслужване и ремонт в гаранция, моля, свържете се с оторизиран сервиз на компанията, който се споменава в гаранционната карта, която придружава продукта.

2. Не използвайте продукта при повреден кабел или щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, върнете уреда в SINGER сервиз за ремонт преглед или корекция. Не се опитвайте да разглобявате, която и да е част на уреда. Това следва да се извършва само в оторизиран SINGER сервизен център.
3. Частично или пълно неспазване на инструкциите за безопасност в настоящото ръководство автоматично освобождава SINGER от всякакъв вид отговорност в случай на повреда на машината или наранявания на хора или животни.
4. В случай на манипулиране, ремонт или всяка модификация на машината, направена от неоторизирани лица, или в случай на неправилна употреба, гаранцията ще бъде автоматично анулирана

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



A: Плоча
B: Резервоар за вода
C: Дюза
D: Отвор на резервоар за пълнене с вода
E: Контрол на парата
F: Бутони за пръскане и отделяне на пара
G:Протектор за захранващия кабел
H: Температурен контрол
I: Бутон за самопочистване

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

- Преди да напълните резервоара с вода, изключете ютията от контакта!
- Регулаторът за парата да бъде на Минимум
- Напълнете с вода чрез входа за пълнене на вода.

НАСТРОЙКИ ЗА ТЕМПЕРАТУРА

- * * Синтетика / Коприна
- ** Вълна
- *** Памук/Лен
-

- Изправете ютията
- Настройте от регулатора за температура (M) подходяща температура за гладене.

– Включете щепсела в контакта.

- След като светлинният индикатор се е включил и изключил веднъж, то Вие може да започнете да гладите. По време на работа светлинния индикатор ще включва и изключва от време на време.

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Тази функция може да се използва само при по-висока температура на гладене.

••	за умерено подаване на пара
••• или MAX	за максимално подаване на пара

– Налейте достатъчно вода в резервоара.

- Поставете ютията изправена
- - Включете щепсела в контакта.

– Завъртете терморегулатора на “••”, “•••”или MAX

– Светлинният индикатор ще се изключи, когато се достигне зададената температура. Ютията е готова за употреба.

– От бутона за пара настройте количеството пара, което желаете да използвате и парата ще започне да се подава от дупките на гладачната плоча.

Забележка: При повечето парни ютии е възможно да капе вода от плочата, когато е зададена твърде ниска температура на работа. Ако се случи това, завъртете терморегулатора на по-силен режим за гладене. Парата ще започне да се произвежда веднага щом бъде достигната зададената температура.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ПАРА

Задайте температура на "•••" или MAX, след което натиснете бутона за подаване на пара.

- Гладачната плоча ще започне да подава допълнителна пара.
- За да избегнете течове на вода по гладачната плоча, не дръжте повече от 5 секунди постоянно натиснат бутона за интензивно подаване на пара.

НАСТРОЙКИ ЗА ПРЪСКАНЕ НА ВОДА

Уверете се, че има достатъчно вода в резервоара за вода. Натискайки няколко пъти бутона за пръскане на вода (независимо от температурата на работа), дрехата ще се овлажни и омекоти, като по този начин ще бъде по-лесна за гладене.

СУХО ГЛАДЕНЕ

Завъртете бутона за пара до позиция Минимум (= без пара) и настойте терморегулатора на желаната от вас позиция.

СИСТЕМА ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

Важно е да използвате „системата за самопочистване" често, за да премахнете замърсяванията и котления камък.

Колкото по-твърда е водата, която използвате, толкова по-често трябва да използвате системата за самопочистване.

- Отворете отвора на резервоара за пълнене с вода и напълнете резервоара с вода до позиция MAX, след което затворете капака.
- Настройте терморегулатора на позиция MAX.
- Включете щепсела в контакта.
- Светлинният индикатор за работа ще изгасне когато бъде достигната необходимата температура. Когато това се случи настройте терморегулатора на позиция MIN.

- Задръжте ютията хоризонтално над мивката. Натиснете и задръжте натиснат бутона за самопочистване
- Пара и топла вода ще тече от отворите за пара заедно с парченца котлен камък и остатъчни соли, събрали се в резервоара за вода и отвода за пара. Разклатете лекичко ютията напред - назад, докато се изпразни напълно резервоара за вода
- Настройте бутона за пара на позиция “0” когато резервоара за вода се изпразни напълно.
- Повторете процеса на самопочистване, ако смятате, че все още има останки от котлен камък в ютията.
- Поставете ютията върху старо парче плат. Така ще се уверите, че плочата ще бъде суха по време на съхранение.
- Изключете ютията от захранването и изчакайте плочата да изсъхне преди съхранението й.

АНТИ-КАПКОВА СИСТЕМА

Уредът е оборудван с анти-капкова система. Ютията автоматично ще спре подаване на пара когато температурата е твърде ниска, като по този начин ще се предотврати изтичане на вода от гладачната плоча.

ФУНКЦИЯ ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Функция против котлен камък филтрира водата за да предотврати натрупването на котлен камък, като по този начин удължава живота на ютията.

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.
- Изпразнете напълно резервоара за вода.
- Завъртете бутона за пара на позиция “0” или минимум.
- Поставете ютията във вертикално състояние и я оставете да изстине напълно.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване на ютията се уверете, че тя е изключена от електрическото захранване и е напълно изстинала.

- Замърсявания по плочата може да бъдат почистени с парцал, напоен с оцет или воден разтвор.
- Повърхността може да се почисти с влажна кърпа и след това се полира със суха.
- Не използвайте абразивни препарати върху плочата.
- Пазете плочата чиста. Избягвайте контакт с твърди и метални предмети.

Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава ,че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez ces instructions pour une consultation ultérieure.

IMPORTANT

- **Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique est identique à celle de votre foyer.**
- **Le fer doit toujours être éteint avant de brancher ou de débrancher la prise murale**
- **Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise murale ; au lieu de cela, tenez la fiche et tirez-la pour la déconnecter.**
- **N'utilisez jamais l'appareil s'il a été endommagé d'une manière quelconque.**
- **Lorsque vous partez, ne serait-ce que pour un court instant, débranchez toujours le fer.**
- **Une surveillance étroite est nécessaire pour tout appareil utilisé par ou à proximité des enfants.**
- **Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est connecté ou sur une planche à repasser**
- **Vous pouvez vous brûler en touchant les pièces de métal chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur.**
- **Soyez prudent lorsque vous retournez un fer à vapeur : il pourrait y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.**
- **N'immergez jamais le fer dans l'eau.**
- **Placez toujours le fer avec son dos sur une surface plane et ferme lorsque vous interrompez le repassage ou après l'avoir utilisé.**
- **Gardez la semelle lisse, évitez tout contact dur avec des objets en métal.**

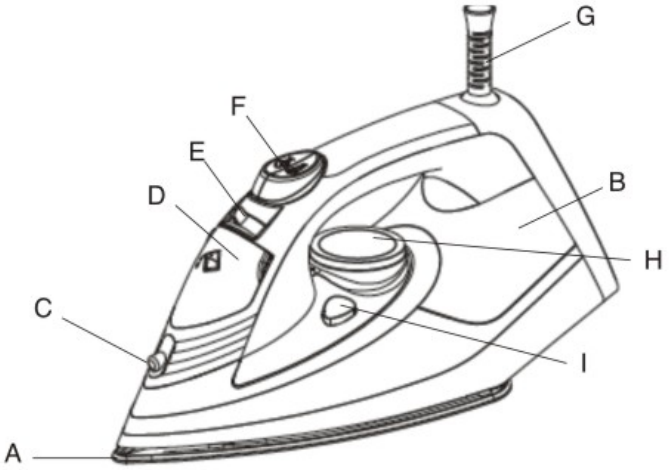
- Le cordon ne doit pas toucher la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Empêchez tout débordement d'eau, ne remplissez pas au-dessus du niveau maximum.
- Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, testez-le sur un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions pour utiliser cet appareil de manière sûre et pour en comprendre les dangers implicites.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle il est placé est stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire, pour éviter tout risque.

USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

SERVICES & REPARATIONS

Pour un service ou une réparation sous garantie, veuillez contacter le service de réparation agréé indiqué sur la carte de garantie, jointe au produit.
N'utilisez aucun produit avec une fiche ou un cordon endommagé.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, renvoyez l'appareil à un centre de service après-vente SINGER pour une vérification, une réparation ou un réglage.
N'essayez pas de démonter une partie quelconque de l'appareil.
Ceci ne doit être effectué que dans un centre de service SINGER agréé.
Le non-respect, total ou partiel, des consignes de sécurité figurant dans le présent manuel d'instructions dégage automatiquement Singer de tout type de responsabilités en cas de dysfonctionnement de la machine ou de blessures sur une personne ou un animal.
En cas de manipulation, de réparation ou d'une quelconque modification de la machine par des personnes non qualifiées ou en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera automatiquement annulée.

DESCRIPTION DES PIECES



A : Semelle
B : Réservoir d'eau
C : Buse de pulvérisation d'eau
D : Couvercle de remplissage d'eau
E : Bouton rotatif de vapeur
F : Boutons de pulvérisation d'eau & de rafale de vapeur
G : Protège-corde
H : Sélecteur de température
I : Bouton d'auto-nettoyage

REMPLISSAGE D'EAU

- Assurez-vous que le fer est débranché de l'alimentation électrique.
- Tournez le bouton de vapeur jusqu'en position minimum.
- Abaissez le couvercle de remplissage d'eau et remplissez le réservoir d'eau

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

- * Synthétique/Soie
- ** Laine
- *** Coton/Lin

– Tenez le fer en position verticale.
– Réglez le sélecteur de température sur la température de repassage.
– Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
– Une fois le voyant éteint et rallumé, vous pouvez commencer à repasser.

Le voyant s'éteint de temps en temps pendant le repassage.

REPASSAGE A VAPEUR

Cette fonction ne peut être utilisée que pour une température de repassage plus élevée.

••	pour vapeur modérée
••• or MAX	ou MAX pour vapeur maximum

– Remplissez le fer d'eau comme décrit ci-dessus.
– Tenez le fer en position verticale.
– Connectez le fer à une prise secteur adéquate
– Tournez le sélecteur de température en position "••", "•••" ou MAX
– La veilleuse s'éteint lorsque la température requise est atteinte.
– Le fer est prêt à être utilisé.
– Tournez le bouton de commande de la vapeur à la position souhaitée, de la vapeur commence à sortir des trous de la semelle.

Note: Avec les fers à vapeur conventionnels, de l'eau peut fuir de la semelle si une température trop basse a été sélectionnée.
Si cela se produit, tournez le sélecteur de température sur la position conseillée. La vapeur ressortira dès que la température adéquate aura été atteinte.

RAFALE DE VAPEUR

Réglez le sélecteur de température sur "•••" ou sur la position MAX, puis appuyez sur le bouton de vapeur en rafale.

- La semelle pulvérisera de la vapeur en rafale.
- Pour éviter toute fuite d'eau de la semelle, ne maintenez pas le bouton de vapeur en rafale enfoncé pendant plus de 5 secondes.

REGLAGE DE PULVERISATION

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
En appuyant plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation, quelle que soit la température, le linge peut être couvert pour le rendre plus doux et plus facile à repasser.

REPASSAGER A SEC

Tournez le bouton de vapeur au minimum (= pas de vapeur) et réglez le sélecteur de température en position adéquate.

AUTO-NETTOYAGE

Il est important d'appliquer souvent l'"auto-nettoyage" pour éliminer les impuretés, etc. Plus l'eau est dure, plus le fer doit s'auto-nettoyer.

- Ouvrez le couvercle de remplissage et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'à la position MAX, puis fermez le couvercle de remplissage.
- Réglez le sélecteur de température sur MAX.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que la veilleuse s'éteigne.
- Ensuite, réglez le sélecteur de température en position MIN.
- Tenez le fer à l'horizontale au-dessus de l'évier, puis appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pour lui permettre de se nettoyer.
- De l'eau bouillante et de la vapeur seront éjectées des trous de la semelle.
- Les impuretés sont enlevées.
- En même temps, déplacez le fer en avant et en arrière.
- Réglez la commande de vapeur sur "0" lorsque le réservoir d'eau s'est vidé.
- Répétez l'auto-nettoyage si vous remarquez que des impuretés n'ont pas été éliminées.
- Déplacez le fer sur un chiffon, vieux de préférence.
- Cela permettra à la semelle d'être rangée au sec.
- Débranchez le fer et laissez-le refroidir avant de le ranger.

ANTI-GOUTTE

L'appareil est équipé d'une fonction anti-goutte ; le fer cesse automatiquement d'émettre de la vapeur lorsque la température est trop basse pour empêcher l'eau de s'écouler de la semelle.

ANTI-CALCAIRE

La fonction anti-calcaire filtre les minéraux de l'eau pour éviter l'accumulation de résidus de minéraux dans la chambre à vapeur et prolonge la durée de vie du fer.

RANGEMENT

- Retirez la fiche secteur de la prise murale.
- Videz l'eau qui reste dans le réservoir
- Réglez le bouton rotatif de vapeur sur "0" ou la position minimum de vapeur.
- Posez le fer à la verticale et laissez-le refroidir complètement.

NETTOYAGE

- Avant de nettoyer le fer, assurez-vous qu'il est débranché de l'alimentation électrique et complètement refroidi.
- Les dépôts sur la semelle peuvent être enlevés avec un chiffon imbibé d'une solution de vinaigre et d'eau.
- La coulée peut être essuyée avec un chiffon humide, puis frottée avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'abrasifs sur la semelle.
- Veuillez à ce que la semelle reste lisse.
- Évitez tout contact dur avec des objets métalliques.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fi n de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Por seguridad, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar por primera vez el aparato.
Guarde estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

IMPORTANTE

- **Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de identificación sea la misma que en su hogar**
- **Asegúrese de apagar la plancha antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente.**
- **No tire nunca del cable para desenchufar la plancha: agarre el enchufe y tire de él.**
- **No utilice nunca el aparato si ha sufrido algún daño.**
- **Siempre que se aleje, aunque sea por poco tiempo, desenchufe la plancha.**
- **Si hay niños usando la plancha o cerca de ella, vigílelos atentamente.**
- **No deje la plancha desatendida mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar.**
- **Si toca las piezas metálicas calientes, el agua caliente o el vapor, puede sufrir quemaduras.**
- **Tenga cuidado al girar una plancha de vapor: puede haber agua caliente en el depósito.**
- **Nunca sumerja la plancha en agua.**
- **Siempre que interrumpa el planchado y después de usar la plancha, póngala con la parte trasera apoyada sobre una superficie plana.**
- **Mantenga la suela de la plancha limpia; no deje que entre en contacto con objetos metálicos.**
- **No permita que el cable toque la suela de la plancha cuando**

esté caliente.

- Evite que salga agua, no llene el depósito por encima del nivel máximo.
- Cuando utilice la plancha por primera vez, haga una prueba con una tela vieja para asegurarse de que la suela de la plancha y el depósito de agua están totalmente limpios.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, si reciben la supervisión y las instrucciones adecuadas sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben limpiar ni hacer el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- La plancha debe utilizarse y apoyarse sobre una superficie estable.
- Al poner la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si gotea.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otras personas cualificadas para evitar daños.

PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE

REVISIÓN Y REPARACIÓN

REVISIÓN Y REPARACIÓN

"1. Para las revisiones y las reparaciones en garantía, póngase en contacto con una empresa de servicio técnico autorizado indicada en la tarjeta de garantía que acompaña al producto."

"2. No utilice ningún producto que tenga el cable o el enchufe dañados. Esto solo debe hacerlo el servicio técnico autorizado SINGER."

Si el cable de alimentación está dañado, envíe el aparato al servicio técnico SINGER para que lo examinen, reparen o ajusten.

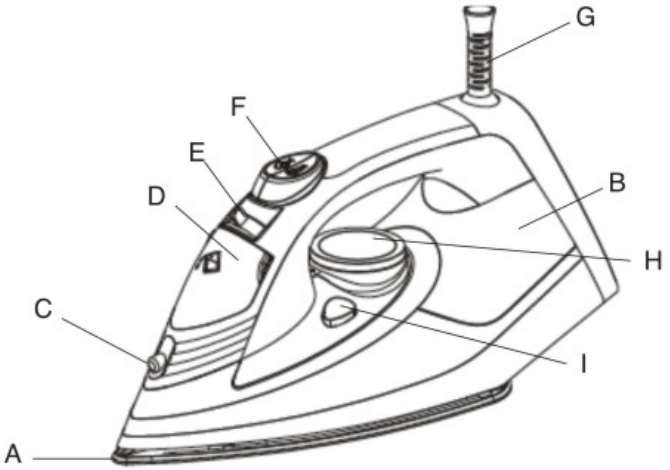
No intente desmontar ninguna pieza del aparato.

Esto solo debe hacerlo el servicio técnico autorizado SINGER.

"3. El incumplimiento parcial o total de las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones eximirá totalmente a Singer de cualquier responsabilidad en caso de mal funcionamiento de la máquina o daños a personas o animales."

"4. En caso de manipulación, reparación o modificación de la máquina por personas no cualificadas o en caso de uso inadecuado, la garantía se anulará automáticamente."

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



A: Suela
B: Depósito de agua
C; Boquilla de pulverización de agua
D: Tapa de llenado de agua
E: Botón de vapor
F: Botones de pulverización de agua y chorro de vapor
G: Protector del cable
H: Regulador de temperatura
I: Botón de autolimpieza

LLENADO CON AGUA

- Asegúrese de que la plancha está desconectada de la toma de corriente
- Regule la posición del botón de vapor al mínimo.
- Tire de la tapa de llenado de agua y llene el depósito con agua.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- * Sintético/Seda
- ** Lana
- *** Algodón/Lino

– Ponga la plancha en posición vertical.
– Ponga el regulador de temperatura a la temperatura de planchado.
– Enchufe la plancha a la toma de corriente.
– Cuando el indicador luminoso se haya apagado y vuelva a encenderse, puede empezar a planchar.

El indicador luminoso se apagará de vez en cuando mientras plancha.

PLANCHADO CON VAPOR

Esta función solo puede utilizarse con una temperatura de planchado alta,

••	para vapor moderado
••• or MAX	o MAX para vapor fuerte

– Llene la plancha con agua como se describe más arriba.
– Ponga la plancha en posición vertical.
– Conecte la plancha a una toma de corriente eléctrica adecuada
– Gire el botón de control de temperatura a la posición "••", "•••"o MAX
– El piloto luminoso se apaga una vez que la plancha alcanza la temperatura requerida. La plancha está lista para usar.
– Gire el botón de control de vapor a la posición requerida y el vapor empezará a salir por los orificios de la suela.

Nota: Con las planchas de vapor convencionales, puede salir agua por la suela si ha seleccionado una temperatura demasiado baja. Si esto sucede, gire el botón de control de temperatura a la posición recomendada. El vapor empezará a salir en cuanto la plancha alcance la temperatura adecuada.

CHORRO DE VAPOR

- Regule la temperatura en la posición "•••" o MAX y, a continuación, pulse el botón de chorro de vapor.
- La suela expulsará el chorro de vapor.
- Para evitar que gotee agua por la suela, no mantenga pulsado el botón de chorro de vapor más de 5 segundos.

REGULACIÓN DEL PULVERIZADOR

Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito. Puede humedecer la ropa para que quede más suave y fácil de planchar pulsando el botón de pulverización un par de veces a cualquier temperatura.

PLANCHADO EN SECO

Gire el botón de vapor a la posición MIN (sin vapor) y el botón de temperatura a la posición adecuada.

AUTOLIMPIEZA

Es importante hacer regularmente una "autolimpieza" para eliminar impurezas, etc. Cuanto más dura sea el agua, más a menudo tendrá que autolimpiar la plancha

- Abra la tapa de llenado y llene el depósito de agua hasta la posición MAX. A continuación, cierre la tapa.
- Ponga el botón de temperatura en MAX.
- Enchufe la plancha a la toma de corriente.
- Deje que se caliente la plancha hasta que se apague el piloto luminoso. A continuación, gire el botón de temperatura a la posición MIN.
- Sujete la plancha horizontalmente sobre el fregadero y, a continuación, pulse el botón de autolimpieza para que la plancha pueda autolimpiarse.
- Por los agujeros de la suela saldrá agua y vapor, que arrastrarán las impurezas. Cuando salgan las impurezas, mueva la plancha hacia delante y hacia atrás. Regule el mando de vapor a la posición "0" una vez que se haya vaciado el depósito.
- Repita la autolimpieza si nota que todavía quedan impurezas.
- Pase la plancha por un paño (preferiblemente, viejo) para asegurarse de que la suela esté seca al guardarla.
- Desenchufe la plancha y deje que se enfríe antes de guardarla

ANTIGOTEO

La plancha cuenta con una función de interrupción del goteo; la plancha dejará de soltar vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja, para evitar que gotee agua por la suela.

ANTI-CALC

La función Anti-calc filtra los minerales del agua para evitar que se formen residuos minerales en la cámara de vapor y prolongar la vida útil de la plancha.

ALMACENAMIENTO

- Desenchufe la plancha de la toma de corriente.
- Vierta el agua que quede en el depósito de agua
- Regule la posición del botón de vapor al mínimo o ""0"".
- Coloque la plancha en posición vertical y deje que se enfríe por completo.

LIMPIEZA

- Antes de limpiar la plancha, asegúrese de que esté desconectada de la toma de corriente y se haya enfriado por completo.
- Los depósitos que queden en la suela pueden limpiarse con un paño humedecido en una solución de agua y vinagre.
- La parte metálica puede limpiarse con un paño húmedo y secarse después con un paño seco.
- No utilice abrasivos en la suela
- Mantenga limpia la suela. Evite el contacto con objetos metálicos.



Procesamiento de aparatos eléctricos o electrónicos.
(Aplicable para países de la Unión Europea y otros países europeos que dispongan de sistemas de colecta selectiva).

Este símbolo, estampado sobre el producto o sobre su embalaje, indica que este producto no debe ser procesado junto con el resto de residuos domésticos, sino que debe ser depositado en un punto de colecta para reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Asegurándose que este producto ha sido desechado de manera apropiada, usted ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. El reciclaje de los materiales de este producto ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener mayor información acerca del reciclaje de este producto, usted se puede poner en contacto con su municipalidad, su vertedero, o con la tienda donde ha adquirido el producto.

Per motivi di sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il piccolo elettrodomestico per la prima volta.
Salvare le presenti istruzioni per riferimenti futuri.

IMPORTANTE

- **Assicurarsi che la tensione indicata sulla relativa targhetta sia la stessa di quella del locale di utilizzo**
- **Il ferro da stiro deve risultare sempre spento prima di essere collegato/scollegato dalla presa a muro**
- **Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa a muro: afferrare invece la spina e tirarla.**
- **Mai utilizzare l'elettrodomestico se danneggiato in qualche modo.**
- **Quando si esce da casa, anche solo per poco tempo, scollegare sempre il ferro da stiro.**
- **In caso di elettrodomestico utilizzato da o vicino ai bambini, è necessaria una stretta supervisione.**
- **Non lasciare il ferro incustodito mentre è collegato o su un asse da stiro**
- **Si possono verificare ustioni da contatto con parti metalliche calde, acqua calda o vapore.**
- **Prestare attenzione quando si capovolge un ferro da stiro - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.**
- **Mai immergere il ferro da stiro nell'acqua**
- **Quando si interrompe la stiratura e dopo l'uso, posizionare sempre il ferro da stiro con la parte posteriore collocata su una superficie stabile.**
- **Mantenere la piastra liscia; evitare il contatto diretto con oggetti metallici.**

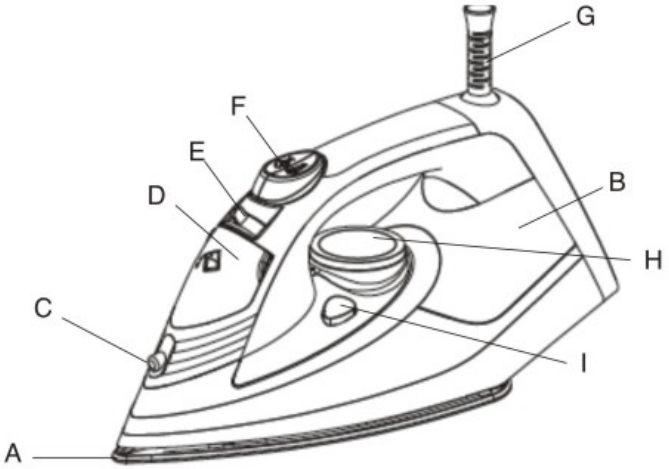
- Il cavo non deve toccare la piastra quando è calda. Prevenire il trabocco dell'acqua: non rabboccare oltre il livello max.
- Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, testarlo su un lembo di tessuto vecchio per assicurarsi che la piastra e il serbatoio dell'acqua siano completamente puliti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza qualora abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli del caso. I bambini non devono giocare con questo elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Assicurarsi che i bambini non giochino con il piccolo elettrodomestico.
- Il ferro da stiro deve essere usato e appoggiato su una superficie stabile
- Quando si posiziona il ferro da stiro sul relativo supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale poggia sia stabile.
- Il ferro non deve essere utilizzato se viene fatto cadere, se ci sono segni visibili di danni o se perde.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza autorizzato o da personale tecnico qualificato per evitare di esporsi a pericoli.

SOLO PER USO DOMESTICO

SERVIZIO E RIPARAZIONE

1. Per assistenza o riparazione in garanzia, contattare la società di assistenza autorizzata che è menzionata sulla scheda della garanzia a corredo del prodotto.
2. Non utilizzare alcun prodotto con cavo o spina danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, restituire l'apparecchio a un centro di assistenza SINGER per la riparazione, la regolazione o l'analisi. Non tentare di smontare nessuna parte dell'apparecchio. Questa è un'operazione che deve essere eseguita solo presso un centro di assistenza SINGER autorizzato.
3. Il mancato rispetto, in toto o in parte, delle istruzioni di sicurezza nel presente manuale di istruzioni scagionerà automaticamente Singer da qualsiasi tipo di responsabilità in caso di malfunzionamento dell'apparecchio o di lesioni a persone o animali.
4. In caso di manipolazione, riparazione o modifica dell'apparecchio effettuata da personale non qualificato o in caso di uso improprio, la garanzia verrà automaticamente annullata.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



A: Piastra
B: Serbatoio dell'acqua
C; Ugello di spruzzo
D: Coperchietto di rabbocco acqua
E: Manopola del vapore
F: Pulsanti Vapore e Spruzzo d'acqua
G: Protezione cavo
H: Termostato
I: Pulsante di pulizia automatica

RABBOCCO DELL'ACQUA

- Assicurarsi che il ferro da stiro sia scollegato dall'alimentazione.
- Impostare la manopola del vapore sulla posizione più bassa.
- Abbassare il coperchietto di rabbocco dell'acqua e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

- * Sintetici/Seta
- ** Lana
- *** Cotone/Lino

– Collocare il ferro da stiro in posizione verticale.
– Impostare il termostato sulla temperatura di stiratura.
– Inserire la spina principale nell'alimentazione principale
– Dopo che la spia si è spenta e si è riaccesa, è possibile iniziare a stirare

Durante la stiratura, di tanto in tanto la spia si spegnerà.

STIRATURA A VAPORE

Questa funzione può essere utilizzata solo per stirature a temperature più elevate,

••	per vapore moderato
••• o MAX	per il massimo del vapore

– Rabboccare l'acqua nel ferro da stiro come descritto sopra.
– Collocare il ferro da stiro in posizione verticale.
– Collegare il ferro da stiro ad una presa di alimentazione adatta
– Ruotare il termostato su "••", "•••"o MAX
– Quando viene raggiunta la temperatura, la luce pilota si spegne Il ferro da stiro è pronto all'uso.
– Ruotare la manopola di controllo del vapore nella posizione desiderata: il vapore inizierà a uscire dai fori presenti sulla piastra.

Nota: Con i tradizionali ferri da stiro a vapore, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra se è stata selezionata una temperatura eccessivamente bassa Se ciò dovesse accadere, ruotare il termostato sulla posizione consigliata. Il vapore sarà pronto non appena la temperatura sarà stata raggiunta.

FUORIUSCITA DEL VAPORE

- Impostare il termostato in posizione "•••" o MAX, quindi premere il pulsante di fuoriuscita del vapore.
- La piastra spruzza il vapore formatosi.
- Per evitare perdite d'acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante di fuoriuscita del vapore per più di 5 secondi.

IMPOSTAZIONE DELLO SPRUZZO

Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua. Premendo il pulsante di spruzzo un paio di volte a qualsiasi temperatura, il bucato può essere inumidito per renderlo più morbido e facile da stirare.

STIRATURA A SECCO

Ruotare la manopola del vapore sulla posizione minima (= vapore assente) e impostare il termostato sulla posizione adeguata.

PULIZIA AUTOMATICA

È importante applicare spesso la pulizia automatica per rimuovere impurità, ecc. Più l'acqua è dura più deve essere applicata la funzione di pulizia automatica del ferro da stiro

- Aprire il coperchietto di rabbocco e riempire il serbatoio dell'acqua sino a raggiunge la posizione MAX, quindi chiudere il coperchietto di rabbocco.
- Impostare il termostato su MAX.
- Inserire la spina principale nella presa a muro.
- Lasciare che il ferro da stiro si scaldi fino a quando la spia non si spegne. Quindi regolare il termostato sulla posizione MIN.
- Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra il lavandino, quindi premere il pulsante di pulizia automatica per consentire al ferro di pulirsi automaticamente.
- L'acqua bollente e il vapore verranno espulsi dai fori presenti sulla piastra. Le impurità vengono lavate via insieme a loro Muovi il ferro avanti e indietro mentre questo accade.
- Una volta che il serbatoio dell'acqua si è svuotato, impostare il controllo del vapore sulla posizione ""0"".
- Ripetere la pulizia automatica se si nota che le impurità non sono state lavate via
- Spostare il ferro da stiro su un lembo di tessuto (preferibilmente) vecchio. Questo per garantire che la piastra sia asciutta quando riposta.
- Scollegare e lasciare che il ferro si raffreddi prima di riporlo.

ANTIGOCCIA

L'apparecchio è dotato di una funzione anti-goccia; il ferro smetterà di vaporizzare automaticamente quando la temperatura risulterà eccessivamente bassa e questo per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

ANTICALCARE

La funzione anticalcare filtra i minerali dall'acqua per prevenire l'accumulo di residui minerali nella camera di vapore e prolunga la durata di vita del ferro da stiro.

CONSERVAZIONE

- Rimuovere la spina principale dalla presa a muro
- Far fuoriuscire ogni residuo di acqua rimasto nel serbatoio dell'acqua.
- Impostare la manopola del vapore su “0” o sulla posizione del vapore più bassa.
- Collocare il ferro da stiro in posizione verticale e farlo raffreddare completamente.

PULIZIA

- Prima di pulire il ferro da stiro assicurarsi che sia disconnesso dall’alimentazione e completamente freddo.
- I depositi sulla piastra possono essere rimossi con un panno imbevuto di una soluzione di aceto/acqua.
- Il getto può essere pulito con un panno umido e lucidato con uno asciutto.
- Non utilizzare abrasivi sulla piastra.
- Mantenere la piastra liscia
- Evitare il contatto diretto con oggetti metallici.



Trattamento degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine del ciclo di vita
(applicabile nel paese dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo apposto sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, si contribuirà ad evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla preservazione delle risorse naturali. Per qualsiasi ulteriori informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, centro di raccolta rifiuti ingombranti o rivenditore

Radi sigurnog korišćenja pažljivo pročitajte ova uputstva pre nego što koristite aparat prvi put.
Sačuvajte ova uputstva za buduće potrebe.

VAŽNO

- **Uverite se da je napon na pločici sa oznakom isti kao kod vaše kuće.**
- **Peglu treba uvek isključiti pre nego što priključite ili isključite iz zidne utičnice.**
- **Nikada ne izvlačite kabl da biste ga isključili iz zidne utičnice; Umesto toga, držite utikač i povucite radi isključivanja.**
- **Nikada ne koristite uređaj ukoliko je bilo kako oštećen.**
- **Kada je ostavljate, čak i kada je samo kratko vreme, uvek isključite peglu.**
- **Neophodan je nadzor za bilo koji uređaj koji koriste deca ili se on koristi blizu njih.**
- **Ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je povezana ili je na dasci za peglanje.**
- **Može doći do opekotina usled dodira vrelih metalnih delova, tople vode ili pare.**
- **Budite oprezni kada okrećete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruće vode.**
- **Nikada ne uranjajte peglu u vodu.**
- **Uvek postavite peglu leđima na čvrstu površinu kada prekidate peglanje i nakon upotrebe.**
- **Držite grejnu ploču glatkom; izbegavajte težak kontakt sa metalnim predmetima.**
- **Kabel ne sme da dodiruje grejnu ploču kada je vruća.**
- **Sprečite prelivanje vode, ne punite preko maksimalnog nivoa.**

- **Kada koristite peglu prvi put, testirajte na starim komadima tkanine kako biste bili sigurni da su grejna ploča i rezervoar za vodu potpuno čisti.**
- **Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i više i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor ili uputstvo za upotrebu aparata na bezbedan način i sa razumevanjem o mogućim opasnostima. Deca se ne mogu igrati aparatom. Čišćenje i održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.**
- **Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.**
- **Pegla se mora koristiti i ostavljati na stabilnoj površini.**
- **Kada stavljate peglu na njeno postolje, uverite se da je površina na kojoj je postolje stabilna.**
- **Pegla se ne sme koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.**
- **Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov agent za usluge ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.**

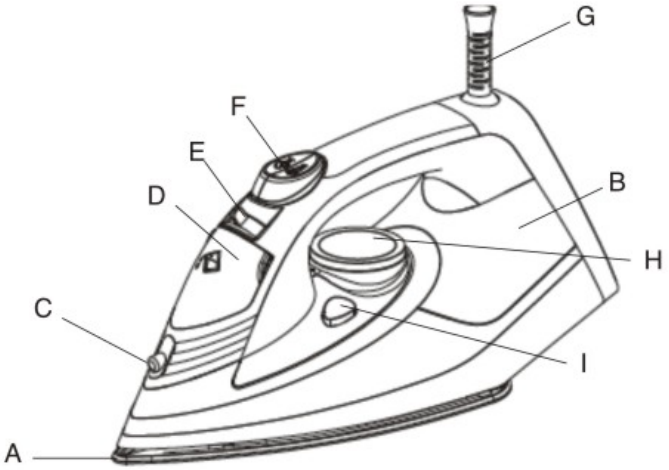
SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

SERVIS I POPRAVKA

1. Za servisiranje ili popravku pod garancijom obratite se ovlašćenom servisu koji je naveden na garantnoj karti koja prati proizvod.
2. Nemojte koristiti bilo koji proizvod sa oštećenim kablom ili utikačem. Ako je kabl za napajanje oštećen, vratite aparat u servisni centar SINGER za pregled popravke ili podešavanja. Nemojte pokušavati demontirati bilo koji deo aparata. Ovo treba uraditi samo u ovlašćenom servisnom centru SINGER.

3. Delimično ili potpuno nepoštovanje sigurnosnih uputstava iz ovg uputstva za upotrebu automatski će osloboditi Singera od bilo koje vrste odgovornosti u slučaju neispravnosti mašine ili povreda lica ili životinja.
4. U slučaju manipulacije, popravke ili bilo kakve modifikacije mašine napravljene od strane nekvalifikovanih lica ili u slučaju nepravilne upotrebe, garancija će automatski biti otkazana.

OPIS DELOVA



A: Grejna ploča
B: Rezervoar za vodu
C: Mlaznica za vodu
D: Poklopac rezervoara za vodu
E: Dugme za paru
F: Dugmad za raspršivanje vode i ispuštanje pare
G: Zaštita kabla
H: Birač temperature
I: Dugme za samo-čišćenje

PUNJENJE VODOM

• Osigurajte da je pegla isključena iz napajanja električnom energijom.
• Postavite dugme za paru na minimalnu poziciju.
• Povucite poklopac rezervoara za vodu i napunite rezervoar vodom.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

• * Sintetika / Svila
• ** Vuna
• *** Pamuk / Lan
- Postavite peglu uspravno.
- Podesite točkić za temperaturu na temperaturu peglanja.
- Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
- Nakon što se indikatorsko svetlo isključi i ponovo pojavi, možete početi da peglate. Indikatorsko svetlo će se povremeno isključivati tokom peglanja.

PEGLANJE POMOĆU PARE

Ova funkcija se može koristiti samo pri većoj temperaturi peglanja.

••	za umerenu paru
••• ili MAKS	za maksimalnu paru

- Napunite vodu u peglu kao što je gore opisano.
- Postavite peglu uspravno.
- Uključite peglu u odgovarajuću utičnicu za struju.
- Okrenite točkić za kontrolu temperature na "••", "•••""•••" ili MAKS podešavanje.
- Pilotsko svetlo se isključuje kada se dostigne potrebna temperatura. Pegla je spremna za upotrebu.
- Okrenite dugme za kontrolu pare u željeni položaj, para počinje da izlazi iz rupica na grejnoj ploči.

Napomena: Sa konvencionalnim parnim peglama, voda može izlivati iz podloge ako je odabrana previše niska temperatura. Ako se to desi, okrenite točkić za kontrolu temperature na preporučenu poziciju. Para će ponovo početi da izlazi čim se dostigne odgovarajuća temperatura.

ISPUŠTANJE PARE

- Postavite točkić za podešavanje temperature u položaj "●●●" "●●●" ili MAKS, a zatim pritisnite dugme za ispuštanje pare.
- Grejna ploča će ispuštati paru.
- Da biste sprečili curenje vode iz grejne ploče, ne držite dugme za ispuštanje pare pritisnuto duže od 5 sekundi.

PODEŠAVANjE PRSKANJA

Uverite se da u rezervoaru za vodu postoji dovoljno vode. Pritiskanjem dugmeta za prskanje nekoliko puta na bilo kojoj temperaturi, veš može biti navlažen da bi ga učinili lakšim za peglanje.

SUVO PEGLANJE

Okrenite dugme za paru na minimalnu poziciju (= bez pare=no steam) i postavite točkić za podešavanje temperature u odgovarajuću poziciju.

SAMO-ČIŠĆENjE

Važno je često primenjivati "samo-čišćenje" kako biste uklonili nečistoće itd. Što je teža voda, pegla se treba više sama čistiti.

- Otvorite poklopac rezervoara za vodu i napunite rezervoar za vodu vodom do oznake MAX, a zatim zatvorite poklopac rezervoara.
- Postavite točkić za podešavanje temperature na MAX.
- Umetnite mrežni utikač u zidnu utičnicu.
- Dopustite da se pegla zagreje dok se pilotsko svetlo ne ugasi. Zatim podesite regulator temperature u položaj MIN.
- Držite peglu horizontalno preko sudopera, a zatim pritisnite dugme za samo-čišćenje koje omogućava samo-čišćenje pegle.
- Vrela voda i para će biti izbačena iz rupica na grejnoj ploči. Sa tim će i nečistoće biti isprane. Pri tome pomerajte peglu napred - nazad.
- Postavite kontrolor pare na položaj "0" kada se rezervoar za vodu isprazni.
- Ponovite samo-čišćenje ako primetite da nečistoće nisu isprane.
- Pomerajte peglu preko (poželjno) starog komada tkanine. Ovo je potrebno da bi se obezbedilo da grejna ploča bude suva tokom skladištenja.
- Isključite i ostavite da se pegla ohladi pre skladištenja.

(ANTI-DRIP) ANTI KAPANJE

Aparat je opremljen funkcijom zaustavljanja kapanja; pegla će prekinuti izbacivanje pare automatski kada je temperatura preniska da bi sprečila ispuštanje vode iz grejne ploče.

(ANTI-CALC) ANTI-KALC

Funkcija Anti-kalc filtrira minerale iz vode kako bi se sprečilo stvaranje mineralnih ostataka u parnoj komori i produžava radni vek pegle.

SKLADIŠTENJE

- Izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice.
- Izlijte preostalu količinu vode iz rezervoara za vodu.
- Postavite dugme za paru na "0" ili na minimalnu poziciju za paru.
- Postavite peglu uspravno i pustite da se potpuno ohladi.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja pegle proverite da li je isključena iz napajanja strujom i da li se potpuno ohladila.
- Naslage na grejnoj ploči mogu biti uklonjene tkaninom natopljenom u rastvoru sirćeta i vode.
- Izlivena voda se može obrisati vlažnom krpom, a zatim ispolirati suvom.
- Nemojte koristiti abrazive na grejnoj ploči.
- Držite grejnu ploču glatkom. Izbegavajte čvrsti kontakt sa metalnim predmetima.



Odlaganje stare električne i elektronske opreme (primenjuje se u Evropskoj Uniji i drugim evropskim zemljama sa sistemima za odvojeno sakupljanje).

Ovaj simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, on će biti predat na odgovarajuće mesto prikupljanja za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguravanjem pravilnog uklanjanja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i ljudsko zdravlje, što bi inače moglo biti uzrokovano nepravilnim rukovanjem otpadom tog proizvoda. Recikliranje materijala pomoći će u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljniju informaciju o recikliranju ovog proizvoda, molimo vas da se obratite lokalnoj gradskoj kancelariji, službi za odlaganje otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

SINGER®

SSM S.A.
6 KIFISSOU STR., 122 42 EGALEO, ATHENS, GREECE
T: +30 210 5386400, +30 210 5138141
SSM A.E.
ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
T: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.
ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
T: 210 5135874, 210 5139517

"СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ" ООД
ЕИК 203032592
ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ" 80-82, ЕТ. 3, АП. 14
ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

www.singer.gr
www.singer.bg